

科学技术  
艺术

第7典

第8典

宗教与民俗

第9典

中华文化  
通志

# 第10典

## 【中外文化交流】

历代文化  
沿革  
地域文化  
民族文化  
制度文化  
教化与礼仪  
学术

第1典

第2典

第3典

第4典

第5典

第6典

# 中国与东南亚 文化交流志

◎ 中华文化通志编委会编  
◎ 上海人民出版社



王介南撰

中华文化  
通志

第10典

【中外文化交流】

◎ 中华文化通志编委会编  
◎ 上海人民出版社

中国与东南亚  
文化交流志

K203  
Z669  
:10(2)

中华文化通志·中外文化交流典 (10—092)

姜义华 主 编

---

中国与东南亚文化交流志

王介南 撰

---

上海人民出版社出版、发行

(上海绍兴路 54 号 邮政编码 200020)

印 刷 深圳中华商务联合印刷有限公司

开 本 880×1270 毫米 32 开

字 数 247,000

印 张 10.25

插 页 1

版 次 1998 年 10 月第 1 版

印 次 1998 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN7—208—02345—X/K·564

---

141630

## 《中华文化通志》编委会

---

编委会主任 萧 克

编 委 李学勤 宁 可 王 尧 刘泽华  
孙长江 庞 朴 陈美东 刘梦溪  
汤一介 姜义华 陈 昕 朱金元  
张国琦

办公室主任 张国琦

办公室副主任 王科元

策 划 姜义华 张国琦

FG83/36141630

## 中国与东南亚文化交流志

### 作者简介

王介南,1943年生。1966年毕业于北京大学东方语言文学系缅甸语专业。南京国际关系学院教授。中国东南亚研究会副秘书长、江苏省作家协会会员、中国中外关系史学会会员、中国东方文化研究会会员、江苏省郑和研究会理事。著有《中缅友好两千年》、《缅甸贡榜王朝》、《缅甸爱国诗人德钦哥都迈》等;译著有《四个时期的中缅关系》(合译)等。发表论文几十篇。

# 总序

中华文化绵延了五千年的历史，起伏跌宕；哺育着差不多五分之一人类的身心，灿烂辉煌。它坦诚似天，虚怀若谷，在漫长的岁月里，广袤的土地上，有过无私奉献四面传播的光荣，也有过诚心求教八方接纳的盛事。它以直，健以稳，文而质，博而精，大而弥德，久而弥新，昂然挺立于世界各民族文化之林。

任何一个民族的文化，勿论东西，不分大小，都有它自己的土壤和空气，都有它自己的载体和灵性，当然也就都有它自己的长处和短处，稚气和老练。准乎此，任何一个民族的文化，都有它存在和发展的天赋权利，以及尊重异质文化同等权利的人间义务。每一民族都需要学习其他文化的各种优点，来推动自身发展；都应该发扬自身文化的一切优点，来保证自己的存在，缔造人类的文明乐园。

现在，当二十世纪的帷幕徐徐降落之际，为迎接新世纪的到来，中华民族正在重新检视自己，以便在新的世界历史发展中，准确地找到自己的地位。呈现在读者面前的这部百

卷本《中华文化通志》，便是我们为此而向新世纪的中国和世界做出的奉献。

《中华文化通志》全书共十典百志。

唐人杜佑著《通典》，罗列古今经邦致用的学问，分为八大门类，“每事以类相从，举其始终”，务求做到“语备而理尽，例明而事中，举而措之，如指诸掌”。《通典》的这一编纂方法，为我们所借用。《中华文化通志》分为十典：历代文化沿革典、地域文化典、民族文化典、制度文化典、教化与礼仪典、学术典、科学技术典、艺文典、宗教与民俗典、中外文化交流典。每“典”十“志”。历代文化沿革典十志，按时序排列。地域文化典十志，主要叙述汉民族聚居区域的地域文化，按黄河流域、长江流域、珠江流域排列。民族文化典十志，基本上按语系分类排列。中外文化交流典十志，按中国与周边及世界各大区域交往分区排列。其余各典所属各志，俱按内容排列。

宋人郑樵《通志·总序》有曰：“古者记事之史，谓之志。”“志者，宪章之所系。”指的是，史书的编纂关系到发掘历史鉴戒之所在，所以，编纂者不能徒以词采为文、考据为学，而应在驰骋于遗文故册时，“运以别识心裁”，求其“义意所归”，承通史家风，而“自为经纬，成一家言”。（章学诚《文史通义·申郑》）

本书以典、志命名，正是承续这样的体例和精神。唯本书为文化通志，所述自然是文化方面诸事，其编撰特色，可以概括为“类”与“通”二字。

“类”者立类。全书十典，各为中华文化一大门类；每典十志，各为大门类下的一个方面；每志中的“编”“章”“节”“目”，亦或各成其类。如此依事立类，层层分疏，既以求其纲目分明，论述精细，也便于得门而入，由道以行，俾著者、读者都能于浩瀚的中华文化海洋里，探骊得珠，自在悠游。

“通”者贯通。书中所述文化各端，于以类相从时，复举其始终，察其源流，明其因革，论其古今。盖一事之立，无不由几及显，自微至著，就是说，有它发生和发展的历史。弄清楚了一事物一制度一观念的演变轨迹，也就多少掌握到了它内在本质，摸索到了它的未来趋势。

“通”者汇通。文化诸事，无论其为物质形态的，制度形态的，还是观念形态的，都非孤立存在。物质的往往决定观念的，观念的又常左右物质的；而介乎二者之间的制度，固受制于物质与观念，却又不时反戈一击，君临天下，使制之者大受其制。其内部的诸次形态之间，也互相渗透，左右连手，使整个文化呈现出一派斑斓缤纷的色彩。中华文化是境内古今各民族文化交融激荡的硕果；境外许多不同种的文化，也在其中精芜杂存，若现若隐。因此，描绘中华文化，于贯通的同时，还得顾及如此种种交汇的事实，爬梳剔理，还它一个庐山真面目。此之谓“汇通”。

“通”者会通。“会”字，原义为器皿的盖子，引申为密合；现在所说的“体会”、“领会”、“会心”、“心领神会”等，皆由此得义。《中华文化通志》所求之通，通过作者对中华文化的领悟，与中华民族心灵相体认，与中华文化精神相契合。



这就是《中华文化通志》依以架构旨趣之所在。是耶非耶，知我罪我，恭候于海内外大方之家。

《中华文化通志》由萧克将军创意于1990年。1991年先后两次在广泛范围内进行了论证。1992年组成编纂委员会。十典主编一致请求萧克将军担任编委会主任委员，主持这一宏大的文化工程。1993年1月和1994年2月，全体作者先后齐集北京、广东花都市，研究全书宗旨，商定典志体例，切磋学术心得，讨论写作提纲。事前事后，编委会更多次就全书的内容与形式、质量与速度、整体与部分、分工与协作等问题，进行研究讨论。近二百位作者进行了创造性构思和奋斗式劳作。这项有意义的工作得到了中央领导同志以及各界人士的热情支持。编委会办公室承担了大量的日常工作。上海人民出版社承担了本书出版任务，并组织了高水准高效率的编辑、审读、校对队伍，使百卷本《中华文化通志》得以现今面貌奉献于世人面前。我们参与这一工作的全体成员带着兴奋而又惶恐的心情，希望它能给祖国精神文明建设大业增添些光彩，更期待着读者对它的恰当和不足之处给予指正。

《中华文化通志》编委会

# 内容提要

本志阐述中国与东南亚文化交流的地域民族人文背景；记述历史上中国与东南亚进行经济文化交流的两大通道——南方陆上丝绸之路和南海海上丝绸之路的开辟、繁荣和发展，及其对双边文化的发展所施予的积极影响；介绍中国与东南亚各国的双边文化交流；简述华侨、华人在中国与东南亚文化交流中所起的重大作用；叙写中国对东南亚研究的历史和现状。本志初步勾勒中国与东南亚文化交流的历史和现状，首次阐明东南亚文化的形成及其演变、中国与东南亚文化交流的大势和主要特点，填补了我国与东南亚文化交流研究领域的一项空白。

# 目 录

导 言	1
<b>第一章 中国与东南亚文化交流的地域民族人文背景</b>	7
第一节 东南亚的地域范围	7
第二节 中国百越民族与东南亚民族的族源关系	11
第三节 跨中国与东南亚两境的民族	23
第四节 东南亚文化的形成及其演变	34
第五节 中国与东南亚文化交流的大势与主要特点	43
<b>第二章 中国与东南亚的陆上文化交流之路</b>	46
第一节 历史古远的南方陆上丝绸之路	46
第二节 南方陆上丝绸之路的走向	56
第三节 经由南方陆上丝绸之路传入东南亚的中国文化	60
第四节 经由南方陆上丝绸之路传入中国的东南亚文化	65
第五节 南方陆上丝绸之路研究中的不同观点	68
<b>第三章 中国与东南亚的海上文化交流之路</b>	71
第一节 汉唐时代	72

141630

第二节	宋元时代 .....	88
第三节	明清时代 .....	98
第四节	近现代中国与东南亚的海路文化交流 .....	120
<b>第四章</b>	<b>中国与东南亚的物质文化交流 .....</b>	<b>124</b>
第一节	中国传入东南亚的物质文化 .....	124
第二节	东南亚传入中国的物质文化 .....	132
<b>第五章</b>	<b>中国与东南亚的精神文化交流 .....</b>	<b>147</b>
第一节	中国传入东南亚的精神文化 .....	147
第二节	东南亚传入中国的精神文化 .....	191
<b>第六章</b>	<b>中国与东南亚的制度文化交流 .....</b>	<b>197</b>
第一节	中国科举制度对越南的影响 .....	197
第二节	中国法律制度对越南的影响 .....	204
第三节	中国历法在东南亚 .....	206
第四节	中国干支纪年和生肖文化在东南亚 .....	207
<b>第七章</b>	<b>中国与中南半岛诸国的文化交流 .....</b>	<b>212</b>
第一节	中国与印支三国的文化交流 .....	212
第二节	中国与泰国、缅甸的文化交流 .....	232
第三节	中国与马来西亚和新加坡的文化交流 .....	253
<b>第八章</b>	<b>中国与南洋群岛诸国的文化交流 .....</b>	<b>262</b>
第一节	中国与菲律宾的文化交流 .....	262
第二节	中国与印度尼西亚的文化交流 .....	267
第三节	中国与文莱的文化交流 .....	271

---

<b>第九章 华侨、华人在中国与东南亚文化交流中的作用</b> .....	275
第一节 东南亚华侨简述 .....	275
第二节 东南亚华侨、华人对中国文化的弘扬 .....	280
<b>第十章 中国的东南亚研究与东南亚经济腾飞中儒学的     复兴</b> .....	288
第一节 中国的东南亚研究 .....	288
第二节 东南亚经济腾飞中儒学的复兴 .....	295
<b>外国人名中文译名对照表</b> .....	299
<b>参考文献</b> .....	301
<b>后 记</b> .....	310

# 导 言

东南亚是我国的近邻,是我国人民最早熟悉并与之交往的地区之一。从地理上看,中国同东南亚许多国家壤地相接、山水相连;从历史上看,中国同东南亚所有的国家都有长短不同但总体来看是非常漫长的文化交流关系。这种文化交流大大促进了彼此经济文化的发展和社会生产力的提高。中国人民和东南亚各国人民之间结下了历时两千多年的传统友谊,因此,彼此都希望了解双边文化交流的历史和现状,以便增进现时和将来的双边文化交流,有利于各自的国家利益和民族利益。

自古以来,东南亚地区的民族文化与华南的民族文化有着深厚的历史渊源。早在新石器时代,生活在中国南方的百越民族就开始了经陆路向中南半岛的迁徙,随之带去了中国新石器文化。约在公元前五世纪至公元二世纪,东南亚地区发生民族迁徙的浪潮。这次民族迁徙的浪潮是由亚洲东部的中国和中南半岛,向南洋群岛移动。迁徙的路线分两条:一条由中南半岛从陆路迁入南洋群岛;另一条由中国大陆漂移过南海,从海路进入南洋群岛。这次民族迁徙浪潮,带去了中国青铜器文化。其后,中国南方百越民族在不同历史时期向东南亚地区的迁徙,则自然带去了不同历史时期的中国文化。

中国广西和云南两省区与东南亚的越南、老挝、缅甸山水相连,

并与泰国邻近。在 3600 多公里长的中国与东南亚接壤线两侧,有壮、傣、布依、苗等 16 个少数民族跨境而居。跨境而居的民族如此之多,从一个侧面反映中国与东南亚的两地民族血缘关系之亲密,经济文化交往之久远及社会风情背景之近同。

文化是没有国界的,是人类创造的共同财富。因此,各民族文化必然要冲破民族、国界等等阻隔而进行交流,达到融合。文化的传播和交流,存在着“势差”现象,一般来说,高度发展的文化往往影响低度发展的文化;而低度发展的文化,则处在被影响的地位。汉唐以来,一直到鸦片战争以前,中国传统文化在亚洲一直处在领先地位。而当时与中国邻近的东南亚地区文化科技比较落后,所以很容易接受中国传统文化的影响。中国传统文化对东南亚各国文化的影响,时间跨度长、涉及层面广、影响程度深。当然,中国传统文化也吸取了某些东南亚文化的精华,从而更加丰富了自己。

中国与东南亚的文化交流,主要经由南方陆上丝绸之路和南海海上丝绸之路,在物质文化、精神文化和制度文化三个主要层面上进行。南方陆上丝绸之路以民间交流为主;南海海上丝绸之路以官商交流为主。

公元前四世纪,我国西南地区的劳动人民就开通了南方陆上丝绸之路,开始了我国与东南亚的经济文化交流。

自秦汉迄唐,随着我国西南丝绸业和对外贸易的发展,南方陆上丝绸之路得到迅速发展。唐贞元宰相贾耽所撰《海内华夷图》和《古今郡国县道四夷述》,详述安南通天竺道、云南入缅印道。可视为首次较为详实考证的研究南方陆上丝绸之路的学术著作。元代马可·波罗曾踏访此路,其所见所闻在《马可·波罗游记》中有简略记载。明末清初,由于南明永历帝及其随从遁缅,吴三桂率清军劫掳永历帝,此路得以为更多的人所关注。至近现代,我国西南地区的不少劳动人民经由此路或从事商业贩运,与东南亚人民开展经贸往来;或“远走夷

方”，到东南亚谋生，把中国文化传播到东南亚。

英国侵占缅甸后，妄图通过缅甸进一步侵略中国，多次派遣探险队、勘测队勘测南方陆上丝绸之路，并著有《云南——印度与长江间的链环》一书，以期开辟印、缅、滇、川至长江的交通路线。这说明，西方殖民者是非常重视南方陆上丝绸之路的作用的。法国东方学家伯希和(Pelliot, Paul, 1878—1945年)对之研究尤深。其所著《交广印度两道考》，被列为“西方汉学界不朽之名作”。它在学术上的成就，自然应该给予肯定。

第二次世界大战中，我国海岸线被日军全部封锁。作为南方陆上丝绸之路主干道的滇缅路，乃成为我国西南通往国外的重要国际通道。同盟国的援华物资通过滇缅路源源输入我国。中印输油管道也基本按印、缅、滇古道铺设。太平洋战争爆发后，日军侵缅的目的之一便是截断滇缅路。中国远征军入缅作战的目的之一便是保护滇缅路运输的畅通。滇缅路的地位和作用在第二次世界大战中得以充分显示，同时也被人们充分认识。夏光南在抗日战争胜利后编著的《中印缅道交通史》(三联书店1948年出版)，比较系统地记述了中、印、缅之间，从古代直到抗战时期在政治、经济、文化方面的来往和联系。它的出版，表明我国的南方陆上丝绸之路研究、中国与东南亚文化交流史研究深入了一大步。

1978年后，中国社会科学界掀起了南方陆上丝绸之路研究的高潮。1986年，四川大学成立古代南方陆上丝绸之路综合考察课题组，一边进行实地踏勘考察，一边进行室内文献研究，探索古代中国西南地区循此路与东南亚、南亚进行的文化交流。其研究成果反映在论文集《古代西南丝绸之路研究》(四川大学出版社，1990年版)中。1987年，云南民族出版社出版徐冶等著普及性知识读物《南方陆上丝绸之路》。1990年，川滇两省古道沿线十四家文博单位联合举办“南方丝绸之路文物摄影艺术展览”；在西昌市召开“西南丝绸之路学术讨论



会”，出版《南方丝绸之路文化论》论文集（云南民族出版社 1991 年版）。同年，云南和四川两省电视台联合摄制了大型电视系列片《南方丝绸之路》，并公开播映。上述学术活动及其学术成果，无疑又将我国的南方陆上丝绸之路研究推进到新的阶段。

与此同时，陈茜的《川滇缅印古道初考》（《中国社会科学》1981 年第 1 期）、童恩正的《试谈古代四川与东南亚文明的关系》（《文物》1983 年第 9 期）、陈炎的《汉唐时缅甸在西南丝道中的地位》（社会科学战线杂志社《世界史论文集》1981 年第 1 辑）等学术论文，除对南方陆上丝绸之路各个历史时期的交通道里进行缜密考释之外，还对经由该路进行的中外文化交流作了颇多新意的认真探讨。这表明，中国学者对南方陆上丝绸之路进入了深层次的研究。

我国与东南亚的海上交通，可以上溯到公元前二世纪的南海海上丝绸之路。《汉书·地理志》（卷二八下）描绘了两千多年前我国通往东南亚的这条航路。公元 231 年前后，吴国曾派朱应、康泰出访东南亚。他们回国后分别写成的《扶南异物志》和《外国传》，这是我国人民最早由海路前往东南亚考察后写成的专著。宋元以降，南海海上丝绸之路益见繁荣，中国与东南亚的经济文化交往日趋频繁。元代不到一百年的时间里，破天荒地完成了有关东南亚的四部重要著作。它们是马端临《文献通考》中的《四裔考》；陈大震、吕桂孙的《南海志》；周达观的《真腊风土记》和汪大渊的《岛夷志略》。其中周达观、汪大渊以其所见所闻撰写的二书价值最大，直到今天仍然受到各国学者的推崇。十五世纪初，我国著名航海家郑和历二十八年七下西洋。东南亚是郑和前三次下西洋的主要目的地和后四次下西洋往返的必经之地。郑和船队所历东南亚国家计有 14 个。可以说，东南亚是郑和船队活动最多，逗留时间最长的一个区域，因而就文化交流而言产生了较之其他地区更为深远的影响。

郑和下西洋后，我国涌现出一批研究南海海上丝绸之路和东南